

COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE

Procès-verbal – Réunion de direction, les 6 et 8 décembre 2021

La Commission mixte internationale (CMI) s’est réunie en séance de direction virtuelle et en personne le lundi 6 décembre 2021, de 9 h à 17 h, et le mercredi 8 décembre 2021, de 9 h à midi (HNE), sous la présidence de Jane Corwin.

COMMISSAIRES

Jane Corwin	Présidente, Section américaine
Pierre Béland	Président, Section canadienne
Henry Lickers	Commissaire, Section canadienne
Rob Sisson	Commissaire, Section américaine
Merrell-Ann Phare	Commissaire, Section canadienne
Lance Yohe	Commissaire, Section américaine

BUREAUX DES SECTIONS

Susan Daniel	Secrétaire par intérim, Section américaine
Christopher Wilkie	Secrétaire, Section canadienne
Glenn Benoy	Directeur, Sciences et génie, Section canadienne
Paul Allen	Gestionnaire, Politiques et communications, Section canadienne
Rob Caldwell	Conseiller principal en génie, Section canadienne
Mark Colosimo	Directeur, Sciences et génie, Section américaine
Norman Barth	Conseiller principal en politiques, Section américaine
Kevin Bunch	Rédacteur-spécialiste des communications, Section américaine (entrepreneur)
Christina Chiasson	Analyste subalterne en politiques et en communications, Section canadienne
Celine Desjardins	Coordonnatrice RH/Sciences et génie, Section canadienne
Antionette Dunston	Adjointe spéciale, Section américaine
Alexandria Farrell	Étudiante de l’IIBH, Section canadienne
David Fay	Conseiller principal en génie, Section canadienne
Mark Gabriel	Conseiller en génie, Section américaine
Adam Greeley	Fellow de l’AAAS, Section américaine
Rachel Horoschak	Adjointe administrative, Section américaine
Jeff Kart	Rédacteur en chef, bulletins de la CMI, Section américaine (entrepreneur)
Erika Klyszejko	Conseillère en génie, Section canadienne
Jeff Laberge	Analyste en gestion de l’information, Section canadienne
Michael Laitta	Conseiller principal en sciences physiques / coordinateur de SIG, Section américaine
Alexis Lashbaugh	Stagiaire en communication, Section américaine
Melanie Law	Fellow de l’AAAS pour la politique scientifique et technologique, Section américaine
Catherine Lee-Johnston	Agente de l’environnement, Section canadienne

Mark Leiva	Administrateur de réseau, Section américaine (entrepreneur)
Sarah Lobrichon	Conseillère en affaires publiques, Section canadienne
Brian Maloney	Adjoint spécial, Section américaine
Diane Moczula	Conseillère subalterne en politiques, Section canadienne
Robert Phillips	Conseiller principal en qualité de l'eau et en écosystème, Section canadienne
Isabelle Reid	Adjointe de direction, Section canadienne
Victor Serveiss	Conseiller en environnement, Section américaine
Carole Smith	Conseillère principale, Section canadienne
Derek Spelay	Adjoint administratif, Section canadienne
Nazifa Uddin	Étudiante en information géospatiale, Section canadienne
Ed Virden	Conseiller principal en politiques, Section américaine
John Yee	Chef, Services de GI et de TI, Section canadienne
Shane Zurbrigg	Conseiller juridique, Section canadienne

PERSONNEL DU BUREAU RÉGIONAL DES GRANDS LACS

David Burden	Directeur
Antonette Arvai	Spécialiste des sciences physiques
Raj Bejankiwar	Spécialiste des sciences physiques
Jennifer Boehme	Spécialiste des sciences physiques
Mark Burrows	Spécialiste des sciences physiques
Matthew Child	Spécialiste des sciences physiques
Monique Myre	Agente administrative
Rajendra Poudel	Économiste
Diane Varosky	Coordinatrice administrative
Allison Voglesong-Zejnati	Spécialiste des communications (entrepreneure)
Li Wang	Spécialiste des sciences physiques
John Wilson	Spécialiste des sciences physiques

1. APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

L'ordre du jour est approuvé, sous réserve de l'examen réorganisé des points présentés ci-dessous et de l'ajout des nouveaux points 5 (installation anticipée de l'estacade à glace du lac Érié et de la rivière Niagara) et 6 (modifications temporaires de la stratégie de déviation régissant les débits sortants du lac Ontario demandées par le Conseil international du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent).

2. ÉTUDE DU CONSEIL INTERNATIONAL DU LAC CHAMPLAIN ET LA RIVIÈRE RICHELIEU

Les commissaires sont informés de l'état d'avancement du rapport d'étude du Conseil international du lac Champlain et de la rivière Richelieu, qui devrait se terminer en mars 2022. Le processus de consultations exhaustives sera complété par une réunion de haut niveau pour les représentants du gouvernement du Québec. Cette réunion est maintenant prévue pour le 14 décembre et sera suivie de deux réunions publiques aux États-Unis au début de janvier 2022.

3. ÉTUDE INTERNATIONALE SUR LES RIVIÈRES ST. MARY ET MILK

Les commissaires sont informés des récents développements, qui comprennent la nomination des membres du Groupe d'étude et le lancement officiel de l'étude annoncé dans le communiqué de presse du 22 novembre, ainsi que de la création d'un microsite Web de l'Étude à <https://www.ijc.org/fr/smmr>. Les commissaires approuvent la nomination des représentants sur le terrain des agents régulateurs des rivières St. Mary et Milk (ARRSMM) en tant que suppléants des coprésidents du Groupe d'étude, ainsi que l'ébauche de la lettre adressée aux entités gouvernementales pour que celles-ci désignent des représentants au forum des gouvernements au sujet de l'Étude.

4. ÉTUDE INTERNATIONALE DE RÉFÉRENCE SUR LA RIVIÈRE SOURIS

Les commissaires sont informés de l'état d'avancement du rapport de référence du Groupe d'étude sur les inondations de la rivière Souris, qui comprend une ébauche des recommandations aux gouvernements dont la présentation est maintenant prévue pour le 5 janvier 2022. Les commissaires notent l'importance des recommandations relatives à la gouvernance et demandent que cela soit précisé aux gouvernements dans leur lettre de rapport. Ils notent également qu'il est prévu de fournir un compte rendu de courtoisie au Groupe d'étude international de la rivière Souris (GEIRS) concernant le rapport de la Commission après la présentation de celui-ci aux gouvernements.

5. CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTRÔLE DE LA RIVIÈRE NIAGARA - DEMANDE D'INSTALLATION ANTICIPÉE DE L'ESTACADE À GLACE DU LAC ÉRIÉ ET DE LA RIVIÈRE NIAGARA PAR LA NYPA

Le personnel présente une demande de la New York Power Authority (NYPA) à propos de l'installation anticipée de l'estacade à glace du lac Érié et de la rivière Niagara. En raison du manque de personnel (lui-même attribuable à la COVID-19), la NYPA demande l'autorisation d'installer l'estacade dès le 10 décembre (plutôt que le 16 décembre ou qu'à l'apparition de conditions d'eau froide suffisantes). Les commissaires acceptent un projet d'ordonnance temporaire conforme à la demande et demandent que le Conseil international de contrôle de la rivière Niagara et le personnel de la Commission se penchent sur les aspects importants de la communication avant l'installation de l'estacade afin de faciliter une rétroaction pertinente du public.

6. CONSEIL INTERNATIONAL DU LAC ONTARIO ET DU FLEUVE SAINT-LAURENT (CILOFSL) – DEMANDE DE MODIFICATIONS À LA STRATÉGIE DE DÉVIATION

Pour faire face à l'augmentation des niveaux d'eau du lac Ontario attribuable à l'accroissement des précipitations automnales, les commissaires confirment leur approbation d'une ébauche de réponse à la lettre du CILOFSL demandant des modifications à sa stratégie de déviation à l'approche de la fermeture de la voie maritime afin de faciliter l'amélioration des débits sortants du fleuve Saint-Laurent.

7. EXAMEN DE LA GOUVERNANCE DU CONSEIL INTERNATIONAL DE LA RIVIÈRE SOURIS (CIRS)

On présente un compte rendu aux commissaires à propos de la gouvernance du CIRS, y compris les progrès réalisés par l'équipe de transition. Les commissaires acceptent d'examiner les commentaires de l'équipe de transition concernant les modifications proposées aux structures du Conseil et des comités, afin d'inclure la prise en compte des recommandations des gouvernements américain et canadien concernant une nouvelle équipe de travail sur l'exploitation des réservoirs. Pour ce qui est du projet de mandat révisé pour le comité de gestion adaptative, les commissaires sont d'avis que les mandats relatifs à la gestion adaptative étaient pertinents pour tous les comités et qu'ils devaient se refléter dans les mandats respectifs de chacun d'entre eux. Les commissaires approuvent également la proposition de solliciter l'intérêt et les nominations pour un comité consultatif autochtone (CCA) auprès du Conseil, y compris auprès de l'équipe de transition.

8. CONSEIL INTERNATIONAL DU BASSIN DU LAC DES BOIS ET DE LA RIVIÈRE À LA PLUIE

Les commissaires examinent deux aspects des travaux en cours du Conseil : a) la planification, la préparation et l'intervention en cas d'urgence environnementale; b) les objectifs de charge en phosphore. En ce qui concerne le point a), les commissaires demandent au personnel d'achever l'examen du rapport de 2019 du Conseil en y intégrant les perspectives autochtones afin de pouvoir envisager un projet d'avis aux gouvernements d'ici fin janvier 2022. Pour ce qui est du point b), les commissaires conviennent que, sur la base du projet de délibération, une lettre révisée aux gouvernements serait préparée pour approbation.

9. GRANDS LACS ET FLEUVE SAINT-LAURENT – A) CONDITIONS ET PRÉVISIONS; B) STRATÉGIE DE COMMUNICATION

À la suite d'une présentation sur le point A), les commissaires expriment leur intérêt à l'égard du point B), notamment en ce qui concerne les enquêtes en cours sur le retrait des bateaux, la traduction de la phase 1 du rapport du Comité de gestion adaptative des Grands Lacs et du fleuve Saint-Laurent sur l'examen accéléré du Plan de 2014, et l'intégration accrue des perspectives autochtones sur les questions relatives aux Grands Lacs et au fleuve Saint-Laurent. On présente un compte rendu aux commissaires à propos des activités de communication. Le personnel fait état des travaux récents, y compris la présence dans les médias sociaux. Les commissaires prennent note avec intérêt des analyses du profil de la CMI dans les médias sociaux et d'autres idées pour accroître la sensibilisation à notre travail. Une orientation stratégique supplémentaire sur la présence dans les médias sociaux fera l'objet d'une discussion à la prochaine réunion de direction.

10. CALENDRIER COORDONNÉ, RÉUNION SEMESTRIELLE DU PRINTEMPS 2022, CALENDRIER DES RÉUNIONS 2022

La réunion de direction de janvier aura lieu les 18 et 19 janvier 2022. Le personnel fera circuler un projet de calendrier pour les réunions semestrielles du printemps 2022 et les autres réunions de la Commission.

11. INITIATIVE INTERNATIONALE SUR LES BASSINS HYDROGRAPHIQUES (IIBH)

La publication du projet de 2021 du Cadre d'orientation sur les changements climatiques (COCC) - Sommaire, a été approuvée, sous réserve d'une traduction française et d'une soumission aux gouvernements avec une lettre d'accompagnement indiquant les liens avec d'autres éléments du plan de travail de l'IIBH.

12. COMITÉ DE GESTION ADAPTATIVE DES GRANDS LACS ET DU FLEUVE SAINT-LAURENT (GAGL)

À la suite d'une séance d'information sur la phase 1 de l'ébauche du rapport du Comité de gestion adaptative des Grands Lacs et du fleuve Saint-Laurent sur l'examen accéléré du Plan de 2014, les commissaires approuvent la publication des versions anglaise et française de l'ébauche du rapport pour obtenir les commentaires du public à la fin janvier, avec les réserves suivantes :

- a) Le rapport doit être examiné par le personnel avant sa publication.
- b) Après l'examen et l'incorporation des commentaires de la Commission (le cas échéant) par le Comité de gestion adaptative des Grands Lacs et du fleuve Saint-Laurent, on doit fournir une copie préliminaire du rapport aux gouvernements et organiser un appel téléphonique entre le commissaire et les représentants des gouvernements (également avant la publication) pendant la semaine du 10 janvier 2022.
- c) On doit procéder à l'affichage du rapport de mobilisation des intervenants du Groupe consultatif public (GCP) ainsi que du rapport d'examen sommaire du Groupe d'examen indépendant (GEI) (tous deux soumis à la Commission en novembre) sur le site Web du Comité de gestion adaptative des Grands Lacs et du fleuve Saint-Laurent en même temps que la publication de l'ébauche du rapport.
- d) Une lettre doit être envoyée aux corporations de la Voie maritime avant la diffusion publique du rapport pour proposer la tenue d'une réunion avec les commissaires en vue de la participation de la Voie maritime à l'examen, y compris la préparation de l'ébauche de l'outil d'aide à la décision (OAD).

13. CONSULTATIONS PUBLIQUES SUR L'ACCORD RELATIF À LA QUALITÉ DE L'EAU DANS LES GRANDS LACS (AQEGL) DE 2022 POUR LE RAPPORT D'ÉVALUATION TRIENNALE DES PROGRÈS (ETP)

Les commissaires examinent les directives antérieures pour les consultations publiques de l'ETP ainsi que le Forum public sur les Grands Lacs de 2022 pour signaler leur appui à un engagement complet auprès du public, des gouvernements autochtones et des intervenants. Les commissaires demandent également au personnel d'élaborer une proposition détaillant les activités de

consultations publiques de l'ETP proposées par la CMI en 2022 afin d'inclure les activités prévues en partenariat avec les Parties pour l'événement d'obtention des commentaires du public organisé par la CMI dans le cadre du Forum public sur les Grands Lacs de 2022.

14. Des COMPTES RENDUS ORAUX sont présentés sur les sujets suivants :

- a. Approbation par la Commission de la participation éventuelle de la CMI à la conférence de l'Association canadienne des ressources hydriques à Canmore, en Alberta, du 5 au 8 juin 2022.

15. QUESTIONS DIVERSES

- a. Participation éventuelle de la CMI à la 102^e conférence annuelle de l'American Meteorological Association (AMA) à Houston, au Texas, du 23 au 27 janvier 2022 (événement hybride);
- b. Le personnel convient de faire le point sur la CMI et le lac Shoal à la réunion de direction de janvier.

La réunion est levée sans autre question.

DÉCISIONS PAR VOTE

Les décisions suivantes ont été prises par les commissaires et doivent être consignées dans le procès-verbal de la réunion de direction des 6 et 8 décembre 2021 :

Conseil international de contrôle du lac Supérieur

Le 3 décembre 2021, les commissaires ont convenu avec la Commission que la directive concernant les opérations régulatrices sur la rivière St. Mary soit renouvelée pour une autre période de cinq ans.

Conférence sur les espèces aquatiques envahissantes

Le 3 décembre 2021, les commissaires ont approuvé le parrainage et la participation de la CMI en ce qui a trait à la Conférence internationale sur les espèces aquatiques envahissantes qui se tiendra à Ostende, en Belgique, du 22 au 26 avril 2022.

Conseil international du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent

Le 1^{er} décembre 2021, les commissaires ont approuvé la demande de la NYPA et d'Ontario Power Generation (OPG) visant à prolonger de cinq ans les ententes d'opérations régulatrices sur le fleuve Saint-Laurent au barrage Moses-Saunders.

Conseil de la qualité de l'eau des Grands Lacs

Le 23 novembre, les commissaires ont approuvé le sondage régional sur les Grands Lacs de 2021 du Conseil de la qualité de l'eau (CQE) pour qu'il soit affiché sur la page Web du CQE et qu'il soit rendu public.

Conseil consultatif des professionnels de la santé

Le 23 novembre, les commissaires ont convenu de transmettre aux gouvernements américain et canadien le rapport de 2021 (phase 2) sur les maladies gastro-intestinales aiguës dans les Grands Lacs.

Groupe d'étude des rivières St. Mary et Milk

Le 9 novembre, les commissaires ont approuvé ce qui suit :

- a. La nomination de six membres du Groupe d'étude des rivières St. Mary et Milk, soit M. Alain Pietroniro, Ph. D., (coprésident canadien) et M. John Kilpatrick (coprésident américain), ainsi que M. Laurie Tollefson (Canada), M^{me} Dena McMartin, Ph. D, (Canada), M. Mark Anderson (États-Unis) et M^{me} Sue Lowry (États-Unis).
- b. Une directive d'étude qui sera transmise aux coprésidents du Conseil dès leur nomination.
- c. Un projet de communiqué de presse lançant officiellement l'étude sur les rivières St. Mary et Milk devra être publié dès la nomination du Conseil en novembre 2021.

Conseil international du bassin du lac des Bois et de la rivière à la Pluie

Le 19 octobre 2021, les commissaires ont approuvé rétroactivement le renouvellement du mandat de M^{me} Trina Rawn en tant que membre canadienne du CIBLBRP pour une période de trois ans, allant du 1^{er} août 2021 au 31 juillet 2024.



Christopher Wilkie
Secrétaire
Section canadienne



Susan Daniel
Secrétaire par intérim
Section américaine